

26 апреля 2013 года в Культурном центре Посольства Республики Корея в Российской Федерации состоялся вечер корейской классической поэзии в жанре *сиджо* «**Уже весна на реках и озерах**

...»,

посвященный 90 -летию Александра Лазаревича Жовтиса (1923–1999) - ученого-стиховеда, переводчика корейской поэзии на русский и украинский языки.

Вечер проводился в рамках программы сотрудничества между Культурным центром Посольства Республики Корея в Российской Федерации и общественными организациями российских корейцев.

В мероприятии приняли участие общественные деятели, представители национальных общественных объединений, культуры и искусства, студенты, аспиранты и преподаватели творческих вузов, учёные из Москвы и Московской области, Республики Корея.

Организаторы вечера – Культурный центр Посольства Республики Корея в Российской Федерации, Московское городское отделение корейцев ООК и Благотворительный фонд имени Ким Пен Хва при участии Московского государственного университета культуры и искусств

Мероприятие было проведено при содействии Минкультуры России, Ассамблеи народов России, Посольства Республики Корея в Российской Федерации.

□□□□ Программе вечера включала:

Приветствие директора Культурного центра господина Ян Мин Чона.

Выступления вдохновителей вечера: Льва Рафаиловича Концевича (к.ф.н., ведущий научный сотрудник Института востоковедения РАН) и Натальи Ивановны Ни (к.ф.н., исследователь корейской культуры и литературы). [Оба выступления](#) размещены на сайте.

Затем со своими воспоминаниями о Жовтисе выступил бывший алмаатинец режиссер и поэт Мён Донук.

[Пресс-релиз](#) подготовил Роберт Ким.

О том, как работал над переводами корейской поэзии А.Л. Жовтис, см. статью на нашем сайте Л.Р. Концевича, который с ним много и плодотворно сотрудничал: [Концевия Л.Р. Оригинал - подстрочник - художественный перевод и границы их адекватности \(из опыта переводов корейской средневековой поэзии\) /с приложением переписки с А.Л.Жовтисом// Восточная классика в русских переводах: обзоры, анализ, критика. - М.: Восточная литература., 2008.](#)

Вечер корейской классической поэзии памяти А.Л. Жовтиса (1923-1999)

Written by Vladimir

Saturday, 01 June 2013 11:32 - Last Updated Sunday, 16 June 2013 20:44
